



Salme.

Vær mig, o Skov, at være glad
Som fest i Øst dit gule Blad,
Et bedre Jeraar kommer,
Døet grønt mit Træ skal berøgt staa
Og sine dybe Rødder staa
I Evigheds Sommer.

Vær mig, o lille Træfugl, du,
At svinge mig med ireddig du
Til ubekjendte Strande!
Naar alt er Vinter her og Ja,
Du skal et venligt Paradis
Mig huse som aabent staa.

Vær mig, du muntre Sommerfugl,
At henderbrude tunge Skjal,
Som nu min Fjælede svinger!
En Orm jeg kryber ind paa Jord,
Snart slagte døit med lette Bior
De stærke Purpurvinger.

Du, som fra Himlen smiler blid,
Min Gud og Frelser Jesus Krist,
Vær mig at svinge Sorgen!
Sving for mig Svæbets løse Aaag,
Langfredag var jeg tung en Dag,
Men Høst er Kvæsternorgen.

Betrægtning.

(Johannes Aabeboring 1, 17 og 18)

Vers 17. „Og da jeg saa ham, faldt jeg ned for hans Fødder som en Død og han lagde sin høire Haand paa mig og sagde til mig.“

I dette Vers ser vi den Virkning, som dette Syn havde paa Johannes. Vigelom en Slabning, der er skabt til at ernære sig om Røtten, ikke kan taale at se Solenslys, saaledes kan Mennesket, — saalange det befinder sig her i Verden, — ikke taale at se den himmelske Glæde. Guds Derlighed Aabebaring er nok til at staa de stærkeste og bedste Mennesker til Jorden; thi hvorledes kan de urrene bestaa for den Hæse. Saaledes gik det Gjesiel (1, 28), Daniel (8, 17, 10, 7—), Discipleme paa Jorliorellens Bjerg (Matth. 17, 1—8 og parallel Stæder) og Paulus paa Seben til Damaskus (Ap. 9, 4).

Med vore legemlige Øine kan vi ikke her i Verden see Guds Ansigt (2 Mos. 33, 20). Naar Kristi Disciple faldt til Jorden ved Guds Derlighed Aabebaring, hvorledes vil det da gaa de Vantro paa den nderste Dag? Sels Engle Aabebaringer er nok til at ingde Menneskene frugt. Salarias frugtede, da Herrens Engel aabebarede sig for ham (Luk. 1, 12), Maria forherbedes ved Engelen Udskab (Luk. 1, 29), Gæderne paa Bethlehems Markter frugtede (Luk. 2, 9) og stunderne, der kom til Jesu Grav Faaftedags Morgen, frugtede, da de saa Englene, som aabebarede sig for dem (Luk. 24, 3).

Han lagde sin høire Haand paa ham for at meddele ham noget af sin Kraft og vortage hans frugt. Vigelom han ogsaa gjorde med Daviel (8, 18, 19, 10, 18) og med Discipleme paa Jorliorellens Bjerg (Matth. 17, 7). Herrens røret ofte ved os paa en eller anden Maade for at styrke vort Troeslid.

Vers 18. „Frugt ikke! Jeg er den Første og den Sidste og den Vevende, og jeg var død, og se, jeg er levende i al Evighed. Amen. Og jeg har Selvedes og Dødens Røgler.“

„Frugt ikke!“ Dette er ikke samme Ord, men det han udtaler Ordene, fortæller han ogsaa frugten ved at staa foran ham er. Saaledes hørtes han frugten fra Gjesiel, Daniel og Discipleme paa Jorliorellens Bjerg. Vigelom under Engelen Salarias, Maria, Gæderne paa Bethlehems Markter og stunderne ved Jesu Grav ikke at frugte. Sels det vellige Evangelium er et saadant Ord til os: „Frugt ikke.“ Og naar Herren buder os ikke at frugte, saa saa vi med Glæde have vort Kæveder og lade os frugt fare; thi vi har da ingen Grund til at frugte. Den, der buder ikke at frugte, er „den Første og den Sidste og den Vevende.“ Det re ham, om hvem det buder: I Begyndelsen var Ordet, og Ordet var hos Gud, og Ordet var Gud“ (Joh. 1, 1). Han er Væst og Væst er Menneskets Væst (Joh. 1, 4). Vigelom Fæberer har Væst i sig

selv, saaledes har han og givet Sønnen at have Væst i sig selv“ (Joh. 5, 26); og dette Væst meddelede han til sine Disciple; thi han siger: „Jeg lever og I skulle leve“ (Joh. 14, 19).

„Jeg var død, og se, jeg er levende i al Evighed. Amen.“ Væstens Første og Derlighedens Herre døde paa Herrens Træ, forat han ved Døden skulde gjøre den magtesløse, som har Dødens Væde det er Djævelen, og befri alle dem, som formedelst Dødens frugt var under Trædem af sin Væstid“ (Joh. 2, 14—). Han blev ikke i Døden; men opstod paa den tredje Dag for at leve i al Evighed. Han har fundgjort os Væstens Væst, naar han siger: „Jeg er Oslaudelsen og Væst; hvo, som tror paa mig, om han end dør, skal han dog leve, og lever den, som lever og tror paa mig, skal ikke dø evindeligt“ (Joh. 11, 25. Rom. 6, 8—). „Amen“ det er bøde væst og fundt i alle Maader. Grunden til, at vi ikke behøver at frugte er ogsaa den, at Jesus er død og opstanden for os.

„Jeg har Selvedes og Dødens Røgler.“ Naar en Seierherre indtar en Røstning, saa blir Røglerne ham overgivne. Jesus, som den stærkere, har overmandet den stærke, og gjort Djævelen, som har Dødens Væde, magtesløs og tilsendt sig Selvedes og Dødens Røgler og gjort sit Træmidsag gjevnet Selvede. Som er givet af Røgt i Himmelen og paa Jorden og under Jorden, og endog hans Fæder man væstede, at han er en Herre til Gud Fæders Væst. At han ogsaa har Himmerigets Riges Røgler, ser vi af Matth. 16, 19. Han er den, som skal danne alle, bøde levende og døde. Vigelom han selv gik ud af Dødens frugt, fordi han havde Dødens Røgler. — Røgt over Døden. — Saaledes skal han paa den nderste Dag aabne Dødens frugt og vortage alle fra de Døde og falde dem frem for sin Træst. Med Himmelens Røgler skal han aabne og ser de Trænde og ta dem ind i sin Himmel, og med Selvedes Røgler lukker han ind de Vantro i den evige Lid, som er beredt

Djævelen og hans Engle. For di Jesus, som er død og opstanden for os, har Selvedes og Dødens Røgler, — er Herre ogsaa over Død og Selvede, — behøver vi ikke at frugte hvoften for Død eller Selvede, men vi kan med Frimodighed og Glæde adbrude: „Død, hvor er din Væst? Selvede, hvor er din Seier? Gud vort Tak, som gik os Seier ved vor Herre Jesus Kristus.“

— 1.

Strid og Seier.

Det var en fæst Jorliorellens, en Værdag. Jorliorellens Handgjort var lagde en ung Mand Ansigt, da han kom ud af et Hus ved den ill. Væst Hovedgade. Under ledvansig: Forhold vilde han have lagt Merke dertil; men nu var hans Tanter optagne af noget, som lagde en vis alvorlig Slagge over hans Træ. Samme Morgen havde han modtaget et Brev fra et Firma i Bøen med Tilbud om en særlig lønnet Væst, under den Forudsætning, at han vilde lægge hele sin Interesse i Forretningen og fæse den efter sin bedste Gæse. Saalands Tilbud kommer ikke hver Dag til en ung Mand. Dette Tilbud vilde heller ikke været gjort ham, hvis ikke Hæmael havde fundt hans Fæder og tillige søgt Underretning om det gode Raad, han selv havde erhvervet sig paa det Skontor, hvor han nu var ansat.

Nu, men det var vel ikke noget, som behøvede at gjøre ham saa særlig alvorlig? Det kan synes saa; men han vidste, at dersom han traadte ind i denne Forretning, saa vilde han komme til at bevilde og deltage i saadant som, fort sagt, ikke var fuldt berøgt.

Den unge Mand var en Jesu Kristi Discipel og søffede at gjøre Guds Væst. Brevet var adresseret til ham paa Skontoret, saa lagde af hans vortørende vidste noget derom. Rei, denne Værdag Hæen maatte han afgjøre Sagen selv og fæse Svaret til Mandag Morgen. Han gik ud af Bøen, over den søngivende Glette, og

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Sjerle

All vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Sjerle, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

- For Karet \$.75
- For Karet til Canada..... 1.00
- For Karet til Norge..... 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Bestilling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Portland, Wash.

Rubeder til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Rubeder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Han glemte ikke sin Menighed.

En General Stonewall Jackson fortæller der, at han var saa nøje med at indbetale sin Menighedskontingent præcis, at han midt under Strigen efter et Slag, da alle spandt ventede paa Rubeder fra Strigefuelpladen, sendte et Brev til sin Prest, hvori han uden at sige et Ord om Strigen eller sig selv, som alle havde ventet, bare skriver: "Kære Dr. Pastor! Jeg kommer netop paa, at dette er Dagen for Indbetaling af Medlemsbidrag. Hosloget findes \$10 som mit Bidrag."

Derfor alle var saa præcis med at indbetale til Menighedens og Samfundets Gjæremaal, hvad de skalder at gøre, da vilde Iffe Presten maatte vente paa sin Vn. Missionskomiteen vilde da have Penge nok til at betale Indremissionsarbejdet sin Vn i rette Tid, og de som er satte til at bestyre Samfundets Fællesanliggender vilde ikke behøve at beskurre sig om de allernødvendigste Midler til Samfundets Drist.

Til Menigheder og Prestes i Pacific Distrikt.

Den 17de August holdt Missionskomiteen sit første Avertalingsmøde hos Post. Stud.

Kassererens rapporterede, at der var \$300 i kassen. Vore Missionsprestens Tilgodehavende var \$685. Denne Sum blev derfor bevilget udbetalt.

I fer jaalede, Kære Brødre, at vi maa tage alvorlig fat paa at samle til Indremissionen. Komiteen sa-

retog følgende Nigning for hvert Prestesald og leder indstandig, at ingen maa glemme eller forsumme at gøre sit bedste. Vi beder at den lignede Sum maa blive betragtet som Minimum, da vi umulig kan klare os med mindre. Vi haaber og beder, at mange vil kunne maa mere end det lignede Beløb, da der altid lægges uforudseede Udgifter til.

Brookfield og Jofe	\$175.00
Rane	175.00
V. Garsten	50.00
Christensen	300.00
Berge	25.00
Eger	25.00
Preus	25.00
Dale	50.00
Norgaard	25.00
Thorpe	75.00
Hansen	50.00
Sjerle	25.00
Pedersen	25.00
Vind	25.00
Johansen	50.00
Karier	20.00
Beigrin	25.00
White	225.00
Stensberg	50.00
Sellefien	50.00
Hagøes	35.00
Sir	200.00
Ottosen	25.00
Stoubeed	150.00
Josumal	25.00
Naalson	200.00
Keste	100.00
Rasmussen	125.00
Hartstad	200.00
Maekkan	100.00
Stub	100.00
Hultvedt	50.00
Varfen	175.00
Bergesen	175.00
Stensrud	100.00
Varup	20.00
<hr/>	
Nignet for 1911	\$1,200.00
Bevilget for 1911	2,865.00
	\$335.00

Bestutninger fra vore Synodemøder angaaende Indremissionen.

Vi henleder Ederes Opmærksomhed paa Bestutninger fattede paa flere af vore Synodemøder angaaende Indsamling til denne Mission. Paa Mødet i Portland 1910 besluttedes:

"Synoden anbefaler, at hver Menighed vælger en eller flere af sine Medlemmer til at samle Bidrag til denne Kasse. Indremissionskomiteen anmodes om at tage over, at saadant Arbejde udføres."

Det samme blev ogsaa besluttet paa Mødet i Seattle 1909, hvortil ogsaa sendes følgende:

"Synoden henstiller til Distrikts-

Menigheder og Prædikerladde at lade Offere ved Synodemøder, Synodemøder, Kvindemøder og Konfirmandgudejerner tilsløbe Indremissionskassen."

Maas Herren aabne Hjertet og Hænder for denne overmaade vittige Mission i alle vore Menigheder!

Paa Missionskomiteens Vegne,
V. G. Jofe.

Giver, saa skal eder gives.

Konge og forfættelige er de Arav som stilles til den kristne, om at være med og aude af sine jordiske Midler til Gudrigets Fremme. Undertiden kan man vel fristes til at tænke at Aravene er for mange og flere. Ved saadanne Tanker kan det være godt at mindes Jesuens Ord: "Giver, saa skal eder gives." Hvad har den Kære Herre Jesus givet, for at vi arme fortabte Søndere kan have Gudriget iblandt os som et "Slut" og som en "Dette" paa den onde Dag? Han har givet sig selv i Døden Gudriget med Søndernes Fortællelse, Retfærdighed, Liv og Fred er skilt og vundet for os iffe med Guld og Sølv, men med Kristi dyrebar Blod og med hans ubillige og uskyldige Død. Skulde da vi, som er kaldte til dette Slige, og har erfaret dets Beslignelser, være larrige med det forgyldelige Guld og Sølv, naar Aravene kommer til os om at være med og støtte det? Naar du Herren ogsaa har smttet Veste om Beslignelse til de "glade Givere" saa skulde det end mere tilkomme os til at give.

Den, som giver til Gudrigets Fremme, "aaner Herren" og han skal betale. Paa mangfoldige Maader lader Herren sin Beslignelse tilsløbe dem, som ruelidlig giver af sit jordiske Gods til hans Riget Opbyggelse. "Han vilhaare vore Sønders Gjerninger." Paa den anden Side kan nok Herren paa "underlig Vis" gøre, at vort Arbejde og Strav blir forgjæves, naar vi i Pantro og Gjerlighed nægter at gøre hvad han befaler os. Nøstunde er Herrens Ord til Israels Kædd, hos Prof. Hagai 1 Kap. 2 til 12 Vers: "Er det Tid for eder at by i ranelde Muie, medens dette Hus ligger øde? Og nu saa siger Herren, Herrens Gud: Lægget Mærke til, hvorledes det gaar eder! I saa meget, men bringe lidet ind; I øde, men bliver iffe mætte; I drikke men bliver iffe lækkede; I flade eder, men ingen bliver vora, og den som tejeer naar sin Vn i en hallet Pung. Saa siger Herren, Herrens Gud: Lægget Mærke til hvorledes det gaar eder! Naar en vaa Bjærlene og heuler Tommer og banger Duset! saa vil jeg have Velsøg og deri og forbedlige mig, siger

Herren. I vente meget, og se, det bliver lidet, og naar I bringe det i Hus, saa Mæker jeg det bort. Hvorfor? siger Herren, Herrens Gud. For mit Hules Skuld som ligger øde, medens I har det travlt, hver med sit Hus. Derfor har Himmelen luffet sig over eder, saa den iffe giver Dug og Jorden har luffet for sin Græde. Og jeg kaldte Lørke over Landet og over Dijen og over hvad Jorden frembringer, og over Mennefsene og over Skagget og over alt Sønders Arbejde."

Vort Arbeidsfelt.

So. Tacoma, Wash.

Gudstjeneste forfkomende Søndag Aften i Kirkens Basement kl. 8.

Søndagskolen begynde igjen sidste Søndag efter et Par Maaneders Ferie. Omtrent 27 Børn var tilstede. Søndagskole holdes nu hver Søndag Formiddag kl. 10. Kære Forældre! Send nu Ederes Børn til Søndagskolen.

Kvindeforeningen møder Torodag Eftermiddag den 21. Sept. hos Mrs. Raberg paa Hjernet af 60, og Puget Sound Ave. Alle er hjertelig velkomne.

Høghedsforeningen møder Torodag Aften den 21. Sept. i Kirkens Underetage. Godt Program.

Portland, Wash.

Prof. Peterfen med Familie er nu kommen tilbage fra et længere Ophold i Portland og Clarkston.

Francis Peterfen, der er Lærer ved Park Region Luther College i Jersey Falls, Minn., har tilbragt en Uges Tid paa Besøg hos sin Broder Prof. O. S. Peterfen.

Past. N. A. Varfen og hans Søster var tilstede ved Kvindeforeningens Møde her forrige Onsdag. Pastor Varfen synes meget vel om Forholdene herude.

Medlisterne til en nogenlunde god Sæmning ved Akademiet er nok saa lyse.

Den lange Lørke blev forrige Uge afbrudt ved et rigeligt Regn. Afting begynder nu at friske op igjen til Vinteren.

Menighedskolen begynde denne Uge med de samme Lærere som ifjor, nemlig E. Nohus, Klette Greibraf og Helene Raberg. Da Parochiemet

Wash.

De Præster paa Sundet, som søger Synodalberetninger tilsendt gennem W. H. Esberg vil snarest mulig tilskrive dem og opgive hvor mange Eksemplarer de ønsker.

endnu er under Skrivningerne paa Grund af Skrivningens Fejls, var der ikke saa mange tilstede, som ellers vilde været Tilfældet.

Forbund Menighed besluttede sidste Søndag at tage Del med Tacoma og 2de Tacoma Menigheder i en større Reformationsfest den 31 Oktober. En Komite bestående af Pastorerne Darstad og Previs samt Deans Esberg blev valgt for at træffe de nødvendige Forberedelser.

Quodag den 20. Sept. møder Kvindeforeningen i Kirkens Basement med Mrs. C. Varion som Værtinde. Velkommen alle!

Kredensde i Camano Menighed ider til 5te Oktober, 1911.

Tirsdag:

M. 2 Eftermiddag—Andagt ved Past. W. H. Christensen. Lekt: Efes. 6, 1-3.

Vor Ungdom og kristelig Skole. Efes. 6-1. Ref. Pastor Lane.

Aften M. 7:30 Engelsk Prædiken ved Pastor Bronstad.

Onsdag.

M. 10—Andagt ved Pastor R. P. Xavier. Mt. 16, 15-16.

Judremisjon. Ref., Formand Jøse.

M. 2—Allergangskudstjeneste og Offer til Bedningemission. Past. Darstad.

Katekisation paa Kirkegulvet ved Formand Jøse.

Torsdag.

M. 10—Andagt ved Pastor Vaaljen. Lekt 1. Kor. 10-16.

Allerens Sakramente. Judstiftelseardene. Ref., Pastor Bergesen.

M. 2—Andagt ved Pastor Previs. Vor Pligt med Hensyn til Overgangen til det engelske Sprog i vore Menigheder. Denne Session tales Engelsk. Ref., Pastor Stub.

M. 7:30—Ungdomstevne med Program og Taler ved de tilreisende Gæster. Programmet besørger af Camano Menigheds Ungdomsforening og Kirkefor.

Om der er nogen som ikke kan komme endnu de paa det inderligste straks at lade Komiteen vide det. Adresse S. Nixon, Stanwood, Wash. Vi haaber et godt Aftenmøde og at vi ogsaa denne Gang kan have en glædelig og frugtbringende Sammenkomst.

Man tage med Halthers "Arl Kirkens." Der vil blive henført til den i Samtalens Gang.

W. H. Christensen.

Stanwood, Wash.

Et større Ungdomstevne holdes afholdt i den nærmeste Fremtid af Forretningerne i Milltown, Jereborn, Stanwood, Camano, Florence og Silvana. Formodentlig bliver Mødet holdt i Silvana. Følgende udgjør Komiteen: Pastor Vaaljen, John Sveve, Hartvig Rod, H. V. Anderson, Ben Gedstad, Otto Stubb, Ernest Vinarsten, George Nixon og Olaf Amussen.

Mrs Emma Thompson afrejste forleden til Redwing til Ladies Lutheran Seminary. Hun er Skolens første Elev fra disse Kanter.

Konfirmationsundervisning er nu paabegyndt. En Klasse paa 27 Unge forbereder sig til Konfirmation. Det er vel en af de største Klasser i Menighedens Historie. Gud give de Unge lyst til sit Ord!

Tacoma, Wash.

Pastor R. A. Larsens Jubelfærelse fandt som før meddelt Sted 11te Søndag efter Trinitatis, den 3die September ved Hjemmeskudstjenesten i Vor Herrens Kirke paa 17de og 3.

En stor Skare samlede Kirken til Trængsel langt ud i Korridoren før Gudstjenesten begyndte — et smukt Spejls paa den Skade, som længe har gjort sig gjældende baade her og i Nabomenighederne over, at vi atter skulde søe Præst.

Efter Aflytning af Salmen "Jesus Kæmper" traadte Menighedens forbeholdende Præst Carlo A. Sperati frem i Nordøren hvorfra han i baade opmuntrende og alvorfulde Ord tiltalte den nye Præst, som sad under Prædikestolen, og den opmærksomme Forsamling, der lyttede fra den yderste Dør til Alteret. Idet han først dwalede ved Menighedens Historie, dens Udviining og Vest og alle de Guds Raadegaver, som havde bidraget hertil tog han som sin Lekt Raadegavernes Mangfoldighed og Forskjellighed i Wandens Gubed, 1. Kor. 12, tilslut henvendende sig til Pastor Larsen og sørende ham om Alteret ind i Sakristiet. Efter Aflytningen af endnu en Salme foretættede Pastor Larsen for Alteret iflg. det udojede Ritual, som har været i Brug her i Menigheden.

Sil Tilstræbelsesprædiken holdt han over 2. Kor. 5, 18 til Enden. Den indeholdt en grundig Overfigt

over Prædikeordets Betødning og Prædikanstens Stilling i og til Menigheden, sluttende med en overbevisende og indtrængende Henvendelse til den Menighed som havde kaldt ham og for hvem han nu ved Guds Raade stod; en Henvendelse som maatte give alle det bedste Haab om, at vi har faaet en Sjælsfæger og Ordets Fortolker, der vil fremme Guds og Menighedens Sag ad de i Ordet angivne Veie. Maatte han finde kraftig Støtte hos sine Næbbedre og Kirkens Herre selv vellygne hans Værgning!

Efter at Pastor Sperati havde endt sin Tale og var i Stand til at dirigere lededes Salmefangen af Musikken fra Luther College Musikforb, hvilket naturligvis meget forhöjede Gudstjenestens festlige Karakter. De 3 sidste Toner af "Guds Ord" det er vort Arvegods" henførtes og Udlydningen blev bedt var der vist mange, som trods Sønd og Neil og Rangier med Jubel maatte tulle Gud for hvad han ved sin endearne Stø og hans Præst havde beredt allerede her for før i før kan vel som for Missioner af trælbundne, forpinte Sjæle til alle Luder og paa alle Steder.

Maatte da ogsaa i sin Tid denne alle Del af Kristi Stridende Kirke tørket og luttet, opreist som sin Herre af Hornedrellen, overføres til den fejrende Menighed heroventil. Maatte de Ridder som Gud hertil har givet os rigeligt anvendes paa modtjællige Hjertes!

Om Aftenen M. 8 var saavidt alle samlede i Kirkens Underetage forat give Past. Larsen og hans Søster Mrs. Signe Larsen et velkomment Velkommen. Efter indledende Bemærkninger af Mr. Kirkebo holdt Past. Previs fra Forbund Kommitæen. Derefter talte Pastorerne Xavier, Darstad og Sperati. Past. Xavier formandede til Endragtighed og takensfæde Menigheden til Past. Larsen. Past. Sperati takensfæde Past. Larsen med hans Menighed og forlotte et og andet mintert Træk fra sine mange Grindringer om Tacoma og Menighedsarbejdet her som ogsaa om tidligere Dage i Decorah. Det fremgik at Past. Larsen havde været hans Elev. Pastor Darstad mindede om den unnaadelige Begjæring Gud havde bevist og itedse bevist Menigheden, om det deraf følgende Ansvar, opfordrede til Iherdighed og mindede om den kristelige Værneskole Betødning. Sluttelig udtalte han efter Opfordring Vor Herrens Menigheds Tak til Prof. Sperati og hans Musikere for den Skade de havde beredt os alle ved at medvirke ved Gudstjenesten. Efter at Pastor Larsen havde besvaret de Ord, som var

bleven rettet til ham, talte opmuntrende og formuntende til Colloge Gutterne og benyttet Aledningen til at sende en Billede ved dem til sit Hjem og den Skole, hvorfra han selv var udgaaet. Sluttede Programmet — nemlig glætte i Skudningen af sutale nogle minstre Sange sungne af Colloge Musiketten, saat Piano Soloer af Wines.

Endelig bevarrede Kvindeforeningen ved Skadets og Skole. Udførelsen ved Gudstjenesten om Form. havde vi den Skade at se mange ubetvistes Gæster blandt os, herlig mange af de store Parfænderinger. Kom snart igen.

Washon, Wash.

Kvindeforeningen holdt sit aarlige Møde i Washon P. M. E. H. Hall sidste Torsdag. Tiltrøds for de knappe Luder gjorde Kvinderne det godt. Foreningen under næste Gang Onsdag den 29de September. Mrs. Oscar Sange er Værtinde. Alle er hjertelig velkomne!

Pastor Eger har aniaget det til ham af Kirkenadets udvalgte Raad til at virke som Kommissioer i Seattle. Han tænker at flytte ind til Owen med Familien i Begyndelsen af næste Uge. Hans Seattle Adresse vil senere bli bekendtgjort i Herald.

Paa Opfordring af Menigheden var Pastorerne Darstad og Ejerle tilstede ved sidste Menighedsnæde for at give Raad i Aledning af Prestens Raalde til at bestyre Kommissioenen i Seattle. Baade Menighed og Præst taller disse Prædre for god Beileddning og gode Raad!

Wilson Creek, Wash.

Der var fuldt Hus hos Mrs. Somanberg ved sidste Kvindeforening. Ved næste Møde holdes Bølg paa Gubedensraad for det kommende Aar. Mrs. Kalma er Værtinde. Hun bor i Pastor Neys Sommerhjem nær Phinney Creek.

Redmond, Wash.

Sidste Søndag var en stor Dag for vor lille Menighed her. Der var Konfirmation. Samtidig var der ogsaa Allergang. Tre af vore Gutter blev konfirmerede. Deres Navne er: Albert Rusten Saganoe, Benjamin Stevland og Philip Leonard Garbo Varion. En stor Forsamling var fremmødt. Et Offer bragtes den indre Mission. Det var \$11.00. Maatte Herren vellygne Dagen for alle som bevidnede den hellige Sandling og bevare sine Gutter i en sand Guds Trugt indtil Enden.

Reformationseft.

Seattle Special Conference holdt Næste Uge... den 1ste Sept. Medlemmer tilfædede var H. E. Bergesen, S. N. Stab, O. Hedder og J. O. Dahl.

Vir, Wash.

Mable Josephine Waa, en horten-aarig Datter af Mr. og Mrs. John Waa, afgik ved Døden... den 22de August.

Yakewood, Wash.

Emma Asthine, en fem Aar gammel Datter af Mr. og Mrs. Parvity Jørgensen, døde den 22de Aug. efter blot en Dags Sygdom.

Silvans, Wash.

Zions Kvindeforening besluttede paa sit sidste Næde at yde \$25.00 til indre Mission, og \$50 for eget Brug herhjemme.

Mr. og Mrs. Hjeltn fra Jerken Menighed afslagde et ventligt Besøg over Søndag i Prestegaarden.

Med næste Gudstjeneste har Zion Menighed besluttet at optage et Lifer til St. Rosalind som nu er paa Rejsen til Luther Seminar og som agter at gaa til Buhlandet naar han har fuldendt sine Studier.

gjøre fem en Opamtring for den unge Rand.

O. E. P.

Burlington, Wash.

Mr. H. R. Ivie, en af Vor Præsters Menigheds ældste Medlemmer har ydet en stor Gave paa \$300 til Luther College Endowment Fund.

O. E. P.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Tacoma. Vor Frelseres Kv. Luth. Kirke, 111 N. 17de og So. 1ste, Gude og So. N. St. Cara. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11. Aften Kl. 8. Søndags skole Kl. 9:30.

Seattle. Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontif Ave. og Thomas St. — Lake Union eller University Spørgsmål til Thomas St. om to "Weeks" vest (med Bakken) Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags skole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4434.

Ballard (Seattle). Zionskirken, 56de Gude nær 20de Av Hillmanse H. Aftenang 8. Søndags skole 9:15. Undervisnings skole 9:15 H. R. Bergesen, prest. Træffes skolen 2 morgener og 7 aften. 1727 W. 56th St. Telefon: Ballard 1346.

Portland, Ore. Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelseres Kirke, Hjørnet af E 10th og Grant Sts. Tag Bellwood eller W. R. eller W. V. Spørgsmål til Grant Past. R. O. Thorpe, 425 E. 10th St. Telefon: Rose 431, 11729. Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 8 paa Wheeler's Hall, 795 Mississippi Ave. Tag Mississippi eller Russell Shaver Spørgsmål. Gudstj. hver tre Dage Mandags Kveld.

Kelso. Gudstjeneste sidste Lørdag i hver Maaned Kl. 11 Form.

Oakland, Cal. Troelsdatter lutherske Kirke, 825 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags skole Kl. 10. E. S. HELGUM, Prest. 2902 Filbert St. Tel. Piedmont 1234.

Seattle, Wash., Cal. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 endtagen 11en og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:47 Aften. Kirken Razer paa 11de af Nord og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218. N. PEDERSEN, Pastor.

Everett, Wash. Den Gode evang. luth. Kirke, 1500 Lombard Ave. Hillmanse 10:45. Aftenang 8:05. Søndags skole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndags skolen

10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmander Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837. I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 7:30 Aften. I Russvold, Gudstjeneste hver Fjerde Søndag Kl. 3 Efterm. I Sunnyside, Gudstjeneste hver Fjerde Søndag Kl. 3 Efterm. L. C. FOSS, Pastor.

Genesee, Idaho. Vor Frelseres—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 1 Efterm.

Pattich, Idaho. Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Efterm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLERSON, Pastor.

Vashon—Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned, Kvindeforening hver 3de Søndag og Ungdomsforening 1ste Søndag. Orissa—Gudstjeneste hver 1den og 3de Søndag. Kvindeforening hver 1den Søndag i Maaned.

Ottala—Gudstjeneste 1ste Fredag Aften, eller ved Tillysning. Kvindeforening 1ste Søndag i Maaned. Wilson Creek & Harper—Gudstjeneste efter Tillysning. Kvindeforeningen møder sidste Søndag i Maaned.

Midtøstlig beljert—Fort. Madison, Miller's Bay og Tracyton. Gudstjeneste efter Tillysning. OLOF BAKER, Prest. Box 193, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, midttagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maaned.

Berlew. Gudstj. sidste Søndag i Maaned Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 1den Søndag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sedroville. Gudstj. efter Tillysning.

McKen. Gospel Menighed, Gudstjeneste 1ste & 3de Søndag i Maaned Kl. 3 Eftermiddag, vedtærlig norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal. St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 3 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale. Masonic Hall, Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Berlew. Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 8:30 p. m. R. B. HUSTVEDT, Pastor. 1433 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Astoria, Oregon. Astoria første norske ev. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, endtagen den første i Maaned. Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy. Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTR, Pastor. 417—25th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash. Troelsdatter—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl.

7:30. 1den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Frederick. Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano. Gudstj. 1den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence. Gudstj. 3de Søndag Kl. 1 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., nær 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSLUD. 2215—19 St. Phone: Market 2144.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER. Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Braaten, H. E., Silvana, Wash. Dørup, P. Cor. A & Pratt St., Eureka, IMKKAN, L., Box 175, Rockford, Wash. Braafjordt, L., 2411 Broadway, Everett, Wash.

Breidvik, G. I., Parkland, Wash. Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash. Helgum, E. O., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4256.

Sperke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Helgum, E. S., 2902 Filbert St., Oakland, Cal. Gorge, Olf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash. Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal. Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Doble, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olf, Vashon, Wash. Fosmark, C. E., Coeur d'Alene, Idaho. Pasa, I. C., 2920 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal. Hansen, G. A., Almiral, Wash. Harstad, B., Parkland, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho. Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash. Hustvedt, S. H., 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Johansen, J., 304 J St., Fresno, Cal. Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellington, Wash. Larsen, N. A., 312 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Lind, A. G., Coos Bay, Ore. Mikkelsen, A., Prof., 705 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—25th St., Astoria, Oregon. Nørpærd, C. H., E 418 Pac. Ave., Spokane, Wash.

Ottosen, O. C., Chinook, Wash. Rasmussen, L., Burlington, Wash. Stensrud, E. M., 3114 19th St., San Francisco, Cal.

Stenbøyd, M., Box 14, Lawrence, Wn. Pedersen, N., 1514 De La Vina St., Santa Barbara, Cal. Peterson, H. E., Prof., Parkland, Wash.

Preis, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal. Stab, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash. Tjernagel, H. M., Teller, Alaska. Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.

Torne, D. W., Tacoma, Wash. White, A. O., Silverton, Oregon. Xavior, J. U., Prof., Parkland, Wash. Xavior, N. P., Parkland, Wash. Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash. Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Menighed, Parkland, Wash. Dolland, J. H., Bortyrer for Josephine Allevocashjem, Stanwood

Læsefrøster.

(Af en født Sjæmændsprest.)

3 August Maaned 1875 besøgte jeg den lutheriske Præst i Baden, Kar

Stommel, gift med den ældre Generalkonsul Egidius' Datter fra Kjøbenhavn. De havde dengang i Årningen, ikke langt fra Karlsruhe, men flyttede senere til Celle.

Vest. Stommel tilhørte fra Begyndelsen af gammel-Lutheranerne i Schlesien, indtil han Boeren 1858 forst lutherisk Præst i Årningen. I Baden havde han over 30 forskjellige Stationer af helene.

I denne sidste Traditionsamling finder vi et alvorligt Budlag om "Verdens Rand og Guds Rand" (Telt i Hof. 6, 1-3). Forfatteren maler først Randen i Raab's Dage (Kaf. 17, 26 fig.). Der var Liv og Virksomhed: "de plantede og byggede"; de drev saa med haande Handel og Industri; "de fjøbte og solgte"; de forstod at murere Jordlivets Gader: "de aad og drak"; og de kunde nok fatte Pris paa Glæden ved et lykkeligt Familiebånd: "de tog tillygte og gaves tillygte."

Saa forfatteren Stommel: "Kaa vi ikke indrømme, at vor Tid har en merkværdig Lighed med dette Billede? Kaa har jo om de fremmedartede Fremstredt paa alle Sletter sagt: man er i vort Århundrede kommen saa langt frem i alle Slags Opfindelser og Opdagelser, at det overgaar alt hvad man har opnaaet i de sidste 18 Århundreder. Der er begyndt en Samfundsfæl over hele Verden i Handel og Industri, i Kunst og Videnskaber, som er ganske ukendt indtil denne Tid. Vi behøver bare at nævne de Ord: Fernbaner og Telegraf, disse Kundens Helte, — saa har vi med et eneste Pennestrøg skildret de store Fremstredt. Hvad har nu Gud at indvende mod en saadan Tid? Skriften, som altid ved at seie Menneskefælgten paa Jorden, nævner i vor Tæst først og fremst dette: at det ene skal være lige godt som det andet."

Serrens Gudstjenester. Men anslæber krydes alle Strænder med; de dybe Modstrømninger blev mindre paaagtede. Sædlerne saa i Almindelighed bare en anden Mening; det ene kunde være lige godt som det andet.

"Sædler," saa forfatteren Traditionsamlingen, "Det er et Sværtags for vor Tid, at Tro og Bønne i Kirken agtes som ligegyldige Selskninger; Helligselskninger og Selskaber paa alle Gader og Stræder. I Staten maas der være Helligselskninger — der er indet at sige paa det: hertimod, det maas saa være. Men det er noget ganske andet, naar Kirken, det ene Troens Samfund, ikke bare skal taale Bønne eller Døbt i sin Vilde, men skal anerkende dem som lige berettigede. Dog, dette Træst er saa stærkt fremtrædende i vor Tid, at endog de Mennesker er indtagede heraf som altså anslæber at tilhøre de troende Kirkes Steds. Det er ikke det, som er det nye, at Bønneens Stærke kommer med sit Smaa paa at være lige gode som alle andre, men det nye ligger deri, at Sædlerne, de troende Jæls Tilhævere, begynder at gaa ind paa dette Stræd. Kaa har ikke længere Mod til at lade sig forføle og forføle sig; det skal være mere forskjelligt Kæmpel; det ene er lige godt som det andet. Eligt blandt Sædler er altid forhindret paa Guds Stræddomme. Men holder du dig borte derfra og vider imod det, saa muddog du haad Herren kræve med, og bidrager for din Del til, at Gud opslætter med Sædlerne."

Erkjender I denne Tidens Synd for at være en virkelig Synd? Iverger Vest. Stommel videre: "Nu er Selskabsens Rand og Tidensforføle Mod, naar det gælder de uværlige Sædler? Saa finder vi dem, der siger, at de har strødt i sig til at sømme mod Stræmmen? Jeg vil bare minde om, at Jøll gjerne hører, at der vendes lidt røkkert om den kristelige Tro, men at man strøds bliver utrolig, naar Traditionsamlingen angriber Braugherdomme og fugler dem. Sædlerens jo finder man et Slags Behag i, naar man bare vil lie med af Opposition mod Sædlerne. Der er dog virkelig kommet en vis Lighed over mange, naar det gælder dem der — i ethvert Hald sat — ogter skriftl. Gudsord og Opstandelse, selvlig hvor de er i Majoritet; men hvad siger den sagnetidige Skrift? Den talder dem ind og Kædere. Der er stor fare ved sig velvillig Jordbelle mellem Sædler og Sædler midt i den kristelige Veir. En Skrift man vel i sit jerdlike Hald have et Slags Omgang med altså Sædler; elsero maatte vi gaa ud af Verden. Men endaa gælder det gamle Ord: "Sig mig, hvem du omgaaes, saa skal jeg sige dig, hvem du er." Bliver Sæd og Kaa gode Sædler, saa er det en fartig Saa." — "Gud og Sædler."

jeg sige dig, hvem du er. Bliver Sæd og Kaa gode Sædler, saa er det en fartig Saa." — "Gud og Sædler."

Arrens Grund.

I Bled boede en Dofat Sædler, som ikke alene stiltig formuende andre til gode Sædler, men ogsaa selv paa sin Raade — han var Sædler — stiltig gjorde gode Sædler. Han gav mange Mennesker, vil hver Dag til Sædler, stiltig tre Sædler om Ugen og oprettede et Sædler i hvilket stiltig og paa Grund af Sædler i Sædleren dalt Sædler Sædler Sædler saa Guds og Mod og velledes til et bedre Sædler. Da han saa for Sædler og tænkte paa Sædler, som han ogsaa til at lønke paa Guds Doms over ham. Da blev hans Hjerte som plaget af Kæmpel med Sædler til sin Sædler, at han mente at maatte forga af Angst. Han søgte da at fatte op mod Guds Doms sine gode Sædler, han søgte frem efter Sædler sine Mædler, Sædler, Sædler, og veirstræde Sædler, som han havde oprettet. Men han loerde ingen Træst af alt dette. Sædlermod lagde han hver Sædler bebrødet: "Sædler ikke det vil hjelpe." Sædlerlig, da intet af alt dette vilde bestaa for den gudsdomlige Doms afførrende Ald, stiltig, han et dalt Sædler fra sit angstede Sædler Grund. Lædlerne raadi han nedover Sædlerne og han adnaakte: "Sædleren dig over mig, o Gud, for Jæls skriftl. Sædler!" Du til han saad Træst og lov ind mildt og Jæls; thi han havde fundet den rette Grund, den Grund, der evig staar, naar Jæds og Sædler selv forgaar." — "Der Lutheraner."

Judtømmet til Judremissionen. Pacific Distrikt.

Ved Vest. A. O. White, Konfirmandsloffer i Silverton Maad, \$20.05. Ved Vest. S. W. Holmstedt, Konfirmandsloffer i Coeur d'Alene Menighed, \$12.55. Ved Vest. Geo. O. Lane, Drier fra Jannarrest Menighed, nær Culler, \$11.05. Til sammen \$44.65. Andrew L. Anderson, Sædlerer. Steamboat, Wash., Sept. 10, 1911.

WANTED—Lady to act as local agent for the Sacred Resurrection plant or "Rose of Jericho," rare and wonderful house plant. Sells in every house. Sample postpaid 15c, including special agency inducement. Do not delay. Write now. The Oriental Specialty Co., 225 Realty Bldg., Spokane, Wash.

Dr. E. A. Trommald
Skandinavisk Læge
Oie, Øre, Næse, Hals
samt almindelig Kontorpraksis.
Kontortid 10-12 og 2-4:30
Torsd., Fred., og Lørd. Aften 7-8
Søndag 10-12
290 Bank of California Bldg.
Cor. 13th & Pacific
Telefoner: Main 9275; A 2275

Dr. C. Quevli
Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building
New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 3 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor E. Petersen, Emigrantkonsulent, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

EDWARD C. RUGE, M. D.
Skandinavisk Læge
Specialist i Kroniske og Lange Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 331 — Kontor Telefon — A 333
M 345 — Høstald Telefon — A 121

J. FISHER
Bedwell Road Cash Grocery
Cor. Bedwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

"DEPENDABLE BRAND"
God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

When in need of fine
PRINTING
Wedding or business announcements,
office stationery or general job work,
you cannot do better in price or work
than at
D. W. COOPER'S OFFICE
Tacoma Theater Bldg Tacoma

Arne Berger
Kunstmaler
Olje Maleriet en Specialitet.
Skriv eller Katalog.
544 1/2 Washington Street,
Portland, Ore.

To sterke nye Bicycle direkte fra
Gendron Wheel Co., Toledo, Ohio
(double tube, coaster brake, etc.) til
Salg for \$32.50 kontant. Wholesale
Supply Co., Nibelius Bldg., Commerce
Street Entrance, Tacoma.

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; A. F. Glere, A. B., M. Acola; H. S. Peterson, A. B. D. S.; Mrs. Guri Fjelle, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Jultson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:
I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er blorne færdige med "Common" Skolen, samt Nykomne og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at drøgtage sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sprog, Kateketik m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematical and Science.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni lier samt Sang.

Høstterminen begynder den 1de Oktober.

Nærmere Oplysninger kan faaas ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

FISHING TACKLE
Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1303 Pacific Avenue
Tacoma

Opdag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klases
Linier
VISELL & EKBERG
1321 Pacific Ave.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7839
Fern Hill and Spanaway

F. J. LEE

Inde Klassen norsk
Fotografist
Studio, Main 2289
Res., Main 2680
1525 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating
Main 207-A 2202
1120 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Levering
1305 Commerce St. Tacoma

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS
355 Commerce St.
Aaben Lørdags Aftener
4 Procent særlig Rent
Ligger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret
Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. M. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Graurud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—3 til 4 Efter. Om
Søndagene Høje Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7164
Tacoma, Wash.

Drs. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger
217-218 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and
4:45 p. m. — Returning leaves
Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.
Fare 75c.; Round trip \$1.25
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 A-4308

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN
908 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

T. K. SKOV

Har overtaget
ST. JOHN'S HOUSE
1020 1-2 So. Tacoma Ave., nær 11te

Hyggelige, rene, ENKLE VÆREL-
SER udleies per Døgn, Uge eller
Måned. — Anbefaler sine kochige,
møbelerte Familieværelser.
Billig Priser
Bedste Behandling
TACOMA WASH.

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvårlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.
H. C. ANDERSON, Pres.
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.
W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,
G. Nicklason, F. H. Giard
W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Standard Apotheke
Ole B. Lien. Harry B. Selvir
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes omagts
M. 7314 1102 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

Main 7939 Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krans Universitet
201-2-3-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Main 1010 Ind. 4181

J. P. AABERG

Photographer
1217½ Pacific Ave. Tacoma

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat
606-7 Fidelity Bldg.
Phones Main 204; A-1204
Tacoma Wash.

Phone Main 2233
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue